

Zmluva o vzájomnej spolupráci

Zmluva o vzájomnej spolupráci uzatvorená dňa 14.08.2022 medzi **Gminou Bukowsko** so sídlom Bukowsko 290, 38-505 Bukowsko, Powiat Sanocki, Województwo Podkarpackie, Poľsko zastúpenou **wójtom gminy mgr inž. Markom Bańkowskim** a **Obcou Zemplínske Hámre** so sídlom Hlavná 152/153, 067 77 Zemplínske Hámre, Slovensko zastúpenou **starostom obce Ing. Jánom Kepičom, PhD.**

Článok 1

Partnerské obce uzatvárajú zmluvu o vzájomnej spolupráci na princípoch partnerstva a dobrovoľnosti. Zmluvné strany sú pripravené vzájomne spolupracovať v týchto oblastiach:

Sociálne vzťahy

1. Podpora vzájomných kontaktov medzi vzdelávacími inštitúciami, ktorých cieľom je všeobecné vzdelávanie a osвета.

Kultúrne dedičstvo

1. Spoznávanie histórie a národných pamiatok jednotlivých regiónov.
2. Výmena a prezentácia kultúrneho dedičstva.
3. Účasť na športových, rekreačných a kultúrnych podujatiach.

Ekonomická činnosť

1. Výmena skúseností a informácií v oblasti regionálnej samosprávy, ako aj plánovania regionálneho rozvoja.

Realizácia spoločných projektov

1. Vzájomná pomoc a zapojenie sa do prípravy, realizácie a riešenia projektov spolufinancovaných z fondov Európskej únie.

Spolupráca partnerských obcí je súčasťou európskeho integračného procesu, podporuje atmosféru otvorenosti, výmeny a vzájomného porozumenia, čím prispieva k upevneniu národného povedomia v Európe.

Článok 2

Ustanovenia tejto zmluvy budú implementované v súlade s platnou legislatívou v partnerských obciach.

Článok 3

Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a každá zo zmluvných strán môže od nej odstúpiť písomným oznámením druhej strane.

Článok 4

Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu.

Článok 5

Zmluva je podpísaná v dvoch rovnopisoch, každý v poľskom a slovenskom jazyku, ktorý má rovnakú právu záväznosť.

Gmina Bukowsko
Wójt gminy
mgr inż. Marek Bańkowski

Obec Zemplínske Hámre
Starosta obce
Ing. Ján Kepič, PhD.